



**GENERALE**  
Questa scheda di installazione e manutenzione è il supplemento generato alla scheda I & M dettagliata per la valvola. L'identificazione avviene mediante il prefisso SC. Per l'installazione e la manutenzione della valvola e della testa magnetica, fare sempre riferimento a entrambe le schede I & M.

**DESCRIZIONE**  
La Serie SC comprende teste magnetiche a basso consumo con connettori a spada. La custodia è in resina epossidica. L'elettrovalvola SC è disponibile sia come unità completa, costituita da testa magnetica approvata e valvola, o come testa magnetica autonoma da montare al momento dell'installazione.

**INSTALLAZIONE**  
Le elettrovalvole ASCO devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore o il suo rappresentante. La temperatura ambiente massima è -40/+60°C salvo diversa indicazione sulla targhetta. Su alcuni modelli di valvola si ha uno scarico d'alto della testa quando la valvola si sposta. Lo scarico del comando può essere collegato a quello principale se non è possibile scaricare l'aria o il gas inerte direttamente nell'atmosfera. Collegare i tubi alla valvola seguendo le marcature sul corpo della valvola e i diagrammi di flusso nella scheda I&M della valvola.

- ATTENZIONE:**
- Applicare ai filetti maschi del tubo la miscela per tubi in quantità ridotta, solo per evitare la penetrazione di particelle nel sistema.
  - Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccolta.
  - I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.
  - Queste teste magnetiche sono previste per l'uso con aria asciutta pulita o gas inerte, filtrata a 50 micrometri o meglio.
  - Il punto di rugiada dei fluidi deve essere di almeno 10 gradi centigradi inferiore alla temperatura minima di qualsiasi parte del sistema aria pulita/gas inerte per evitare il congelamento.
  - L'aria lubrificata dovrebbe essere compatibile con gli elastomeri Buna-N. Gli oli diesel possono provocare problemi operativi.
  - Non fare leva con il solenoide.

**INSTALLAZIONE ELETTRICA**  
Le valvole sono munite di connettori a spada in conformità alla ISO-4400/EN 175301-803-A ed hanno classe di protezione IP-65 secondo la IEC 529 quando sono correttamente montate. Gli allacciamenti devono essere eseguiti da personale qualificato e rispondere alle norme locali e nazionali per l'installazione di impianti elettrici. Smontare il coperchio del connettore. Inserire i conduttori attraverso il passacavo e collegarli alla morsetteria. Rimontare il coperchio del connettore e premere fino a sentire uno scatto. Serrare la vite centrale con la coppia indicata per garantire la giusta compressione della guarnizione.

- ATTENZIONE:**
- La potenza elettrica deve rientrare nei valori di targa. Il mancato rispetto dei valori elettrici della bobina può causare danni o usura anticipata della bobina stessa.

**MESSA IN FUNZIONE**  
Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Eccitare la bobina diverse volte fino a notare uno scatto metallico che dimostra il funzionamento del solenoide.

**SERVIZIO**  
Le elettrovalvole sono previste per il servizio continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

**EMISSIONE SUONI**  
L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. La determinazione esatta del livello acustico da parte dell'utente è possibile soltanto dopo l'installazione dell'elettrovalvola con la testa magnetica nel suo sistema.

**MANUTENZIONE**  
Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO o i suoi rappresentanti. **ATTENZIONE:** Il solenoide deve essere completamente rimontato in quanto l'involucro e le parti interne completano il circuito magnetico.

**SMONTAGGIO DELLA TESTA MAGNETICA**  
Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.

- Svitare la vite centrale del connettore e smontare il gruppo connettore. Smontare i tubi o tubazioni dallo scarico del comando sul gruppo della cartuccia.
- Smontare la clip di fissaggio dalla cima del gruppo cartuccia. **ATTENZIONE:** Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto.
- Smontare la bobina e la ghiera dal gruppo della cartuccia.
- Svitare il gruppo della cartuccia dalla valvola e smontare gli anelli di ritenuta.
- Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

**RIASSEMBLAGGIO DELLA TESTA MAGNETICA**  
Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.

- NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità. Rimontare gli anelli di ritenuta e avvitare il gruppo della cartuccia sulla valvola, serrando secondo la tabella delle coppie.
- Rimontare la ghiera, la bobina e la clip di fissaggio.
- Rimontare il connettore e serrare la vite centrale del connettore secondo la tabella delle coppie.
- Il solenoide può essere ruotato di 360 gradi per selezionare la posizione più favorevole per l'ingresso cavo.
- Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: [www.asco.com](http://www.asco.com)

**ALGEMEEN**  
Dit installatie- en onderhoudsblad bevat slechts algemene, aanvullende informatie op het betreffende I&M-blad van de afsluiter zelf. Het voorvoegsel SC geeft het type aan. Raadpleeg altijd beide I&M-bladen voor het installeren en onderhouden van de afsluiter en de magneetkop.

**BESCHRIJVING**  
Magneetkoppen van de SC-serie hebben een laag verbruik en stekeraansluitingen. Het spoelhuis is gemaakt van epoxyhars. De SC-magneetafsluiter kan als één geheel worden geleverd, dus als goedgedeelde magneetkop op een afsluiter, of als apart geleverde magneetkop die pas bij het installeren op de afsluiter wordt gemonteerd.

**INSTALLATIE**  
ASCO producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. De maximale omgevingstemperatuur en vloeistoftemperatuur is 40/+60 graden Celsius tenzij anders op het typeplaatje staat vermeld. Sommige afsluiters hebben een afvoer voor stuurventielgassen (aan de bovenzijde van de magneetkop) die vrijkomen als de afsluiter wordt bediend. Sluit deze uitlaat voor de stuurventielgassen aan op de hoofdafvoerleiding als u de processgassen niet direct in de atmosfeer wilt lozen. Raadpleeg eerst de aanwijzingen op het afsluiterhuis en raadpleeg eerst de stroomschema's in het I&M-blad van de afsluiter, voordat u leidingen op de afsluiter gaat aansluiten.

- LET OP:**
- Breng op het schroefdraad zo min mogelijk afdichtingskit aan om te voorkomen dat restanten in de afsluiter terechtkomen.
  - Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
  - De pipaansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.
  - Deze magneetkoppen zijn bedoeld voor gebruik in combinatie met schone droge lucht of inert gas, gefilterd op 50 micrometer of beter.
  - Het dauwpunt van het medium moet ten minste 10 graden Celsius onder de minimale temperatuur van alle delen van het schone lucht/inert gas-systeem liggen om bevroering te voorkomen.
  - De gesmeerde lucht mag geen Buna-N elastomeren aantasten. Het gebruik van di-esterolie kan problemen veroorzaken.
  - Gebruik de magneetkop niet als hefboom.

**ELEKTRISCHE INSTALLATIE**  
De magneetkop is voorzien van een stekeraansluiting volgens ISO-4400/EN 175301-803-A zodat bij juiste montage de dichtheidsklasse IP-65 conform IEC-529 kan worden verkregen. De bedrading moet worden aangelegd door vakkundig personeel en voldoen aan de lokale en nationale voorschriften voor het installeren van elektrische apparatuur. Verwijder het stekerdaksel. Steek de aders door de kabeldoorvoer en sluit de aders op het aansluitblok aan. Druk het stekerdaksel weer op zijn plaats en luister of u een 'klik' hoort. Draai de centrale schroef met het juiste aandraaimoment vast zodat de afdichting voldoende onder druk staat.

**LET OP:**

- De elektrische belasting mag niet hoger zijn dan op het typeplaatje staat vermeld. Overschrijden van het elektrisch vermogen van de spoel kan schade veroorzaken en de levensduur van de spoel bekorten.

**IN GEBRUIK STELLEN**  
Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk 'klikken' hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

**GEBRUIK**  
De magneetkoppen zijn goedgekeurd voor continu bedrijf. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heat kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

**GELUIDSEMISSIE**  
Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de magneetkop en de afsluiter zijn ingebouwd.

**ONDERHOUD**  
Het onderhoud aan de afsluiters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van verdund. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserve-onderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan dient men zich tot ASCO of haar vertegenwoordiger te wenden. **LET OP:** Alle onderdelen van de magneetkop moeten worden gemonteerd, omdat het huis en de inwendige onderdelen deel uitmaken van het magnetisch circuit.

**DEMONTAGE VAN DE MAGNEETKOP**  
Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.

- Draai de schroef van de steker los en verwijder daarna de gehele steker. Verwijder de pijpen of leidingen die zorgen voor de afvoer van stuurventielgassen aan de bovenzijde van de magneetkop.
- Verwijder de bevestigingsclip die bovenop de magneetafsluiter zit. **LET OP:** bij het verwijderen van de bevestigingsclip kan deze omhoog springen.
- Verwijder de spoel en de veerring van de cartridge.
- Schroef de cartridge uit de afsluiter en verwijder de O-ringen.
- Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

**MONTAGE VAN DE MAGNEETKOP**  
Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montagekening voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

**OPMERKING:** Vet alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet. Duw de O-ringen op hun plaats en schroef de cartridge in de afsluiter en draai deze met het juiste aandraaimoment vast.

- Monteer nu de veerring, de spoel en de bevestigingsclip.
- Monteer de steker in draai de centrale schroef van de steker met het juiste aandraaimoment vast.
- De magneetkop kan 360 graden draaien zodat de meest gunstige positie met betrekking tot de kabeldoorvoer kan worden gekozen.
- Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

Ga voor meer informatie naar onze website: [www.asco.com](http://www.asco.com)

**ASCO** DRAWING DESSIN ZEICHNUNG  
DISEGNO DIBUJO TEKENING

**CE** SERIES SC-MMX

1 Retaining clip  
2 Coil & nameplate  
3 Connector assembly  
4 Spring washer  
5 Cartridge assembly  
6 O-ring, cartridge  
7 O-ring, seat

3/2 PULL TYPE 2/2 PULL TYPE

TORQUE CHART		
ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS
A	20 ± 3	175 ± 25
B	0,6 ± 0,2	5 ± 2

**ASCO** DRAWING DESSIN ZEICHNUNG  
DISEGNO DIBUJO TEKENING

**GB** DESCRIPTION

1. Retaining clip  
2. Coil & nameplate  
3. Connector assembly  
4. Spring washer  
5. Cartridge assembly  
6. O-ring, cartridge  
7. O-ring, seat

3/2 PULL TYPE

**FR** DESCRIPTION

1. Clip de maintien  
2. Bobine & fiche signalétique  
3. Montage du connecteur  
4. Rondelle élastique  
5. Montage de la cartouche  
6. Joint torique, cartouche  
7. Joint torique, siège

2/2 PULL TYPE

**DE** BESCHREIBUNG

1. Klammerhalterung  
2. Spule & Typenschild  
3. Gerätesteckdose  
4. Federscheibe  
5. Einsatzbaugruppe  
6. Dichtungsring, Einsatz  
7. Dichtungsring, Ventil Sitz

**ES** DESCRIPCION

1. Clip de sujeción  
2. Bobina y placa de características  
3. Conjunto del conector  
4. Arandela resorte  
5. Conjunto del cartucho  
6. Junta, cartucho  
7. Junta, asiento

**IT** DESCRIZIONE

1. Clip di fissaggio  
2. Bobina e targhetta  
3. Gruppo connettore  
4. Rondella elastica  
5. Gruppo cartuccia  
6. Anello di ritenuta, cartuccia  
7. Anello di ritenuta, sede

**NL** BESCHRIJVING

1. Clip  
2. Spoel met typeplaatje  
3. Steker  
4. Veerring  
5. Cartridge  
6. O-ring, cartridge  
7. O-ring, klepzitting